

với Bộ Tài chính, Bộ Lao động — Thương binh và xã hội và Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam về tổ chức thực hiện quỹ bảo hiểm xã hội cho cán bộ nhân viên hợp tác xã mua bán.

Điều 11. — Bộ Nội thương có trách nhiệm:

— Sau khi lấy ý kiến các ngành có liên quan, hướng dẫn thi hành bản Quy định này.

— Giúp đỡ Hội đồng Trung ương hợp tác xã mua bán Việt Nam soạn thảo ngay Điều lệ Hợp tác xã mua bán phù hợp với yêu cầu đổi mới tổ chức và hoạt động của hệ thống hợp tác xã mua bán, đưa ra lấy ý kiến các cấp quản lý hợp tác xã mua bán và đông đảo xã viên, tiến tới tổ chức Đại hội đại biểu xã viên toàn quốc của hợp tác xã mua bán; tiến hành chấn chỉnh, củng cố các hợp tác xã mua bán theo tinh thần bản Quy định này, trước mắt cần đặc biệt chú trọng củng cố các hợp tác xã mua bán xã và các hợp tác xã tiêu thụ phùng.

T.M. Hội đồng Bộ trưởng

K.T. Chủ tịch

Phó Chủ tịch

VÕ VĂN KIỆT

QUYẾT ĐỊNH của Hội đồng Bộ trưởng số 195-HĐBT ngày 26-12-1988 về việc giao cho Bộ Nội thương trách nhiệm thống nhất quản lý và tổ chức cung ứng hàng hóa — dịch vụ cho người Việt Nam đi lao động, công tác và học tập ở nước ngoài.

HỘI ĐỒNG BỘ TRƯỞNG

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng Bộ trưởng ngày 4 tháng 7 năm 1981;

Đề đáp ứng yêu cầu chính đáng của người Việt Nam đi lao động, công tác và học tập ở nước ngoài;

Theo đề nghị của Bộ trưởng Bộ Nội thương và Thủ trưởng các ngành có liên quan,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. — Giao cho Bộ Nội thương trách nhiệm thống nhất quản lý và tổ chức cung ứng hàng hóa — dịch vụ cho người Việt Nam đi lao động, công tác và học tập ở nước ngoài, trước hết là ở các nước xã hội chủ nghĩa (gồm cả quá trình ra đi, đang ở nước ngoài và trở về nước) với những nhiệm vụ chính như sau:

1. Bộ Nội thương chủ trì phối hợp các cơ quan có liên quan trình Hội đồng Bộ trưởng quyết định những chủ trương hoặc quy chế cần thiết và trực tiếp ban hành những quy định cụ thể bảo đảm thống nhất quản lý các hoạt động cung ứng hàng hóa — dịch vụ cho người Việt Nam đi lao động, công tác và học tập ở nước ngoài phù hợp với pháp luật ở nước ta và những nước có liên quan.

2. Bộ Nội thương tổ chức mạng lưới kinh doanh thực hiện nhiệm vụ cung ứng hàng hóa — dịch vụ cần thiết đúng với yêu cầu của người Việt Nam lao động, công tác và học tập ở nước ngoài trên cơ sở thật sự thỏa thuận, không được ép buộc, một cách an toàn, thuận tiện, lịch sự và giá cả phải chăng, bao gồm:

— Cung ứng những hàng hóa cần thiết trước lúc họ ra đi.

— Cung ứng những hàng hóa cần thiết trong thời gian họ ở nước ngoài mà nước sở tại không có hoặc khan hiếm.

— Nhận ngoại tệ do ủy thác mua sắm, đóng gói và vận chuyển về nước theo địa chỉ họ yêu cầu.

— Cung ứng hàng hóa, dụng cụ đồ nghề, nhà ở... theo yêu cầu của họ với phương thức thanh toán bằng ngoại tệ hoặc bằng hàng hóa, vật tư họ đem về.

Bộ Nội thương giao cho một tổ chức kinh doanh trực thuộc Bộ thực hiện nhiệm vụ này và tùy tình hình cụ thể, cho phép những tổ chức kinh doanh không trực thuộc Bộ cùng phối hợp thực hiện với những mức độ, phạm vi và hình thức thích hợp, kể cả liên doanh với nước ngoài theo đúng pháp luật.

3. Bộ Nội thương chỉ đạo các tổ chức kinh doanh tiến hành khai thác hàng hóa, vật tư qua con đường người Việt Nam lao động, công tác và học tập ở nước ngoài trên cơ sở thật sự thỏa thuận, không được ép buộc với những hình thức thích hợp, giá cả hoàn toàn thỏa thuận, thanh toán sòng phẳng, thuận tiện và không trái với pháp luật nước ta và nước có liên quan.

Điều 2. — Bộ Nội thương chuẩn bị phương án cung ứng hàng hóa và dịch vụ cho người Việt Nam đi lao động, công tác và học tập ở từng nước làm cơ sở cho các cuộc đàm phán, ký kết các văn bản chính thức giữa nước ta với nước có liên quan về hợp tác lao động và chuyên gia, về cán bộ, công nhân, học sinh ta đi công tác và học tập tại nước đó.

Trong trường hợp cần thiết thì Bộ Nội thương được cử đại diện tham gia đàm phán hoặc chủ trì đàm phán với cơ quan tương ứng của nước có liên quan trên cơ sở phương án đã chuẩn bị.

Điều 3. — Tổ chức kinh doanh cung ứng hàng hóa và dịch vụ nói trên thuộc Bộ Nội thương hoạt động theo nguyên tắc hạch toán kinh tế, có thể liên doanh, liên kết với các tổ chức kinh tế khác ở trong nước và nước ngoài, và được phép giao dịch với các tổ chức có liên quan ở nước ngoài, tiến hành các nghiệp vụ cần thiết, kể cả mở tài khoản ngoại tệ tại Ngân hàng nước ngoài để thực hiện nhiệm vụ được giao theo đúng pháp luật nước ta và nước có liên quan.

Điều 4. — Bộ trưởng Bộ Nội thương phối hợp với các Bộ có liên quan hướng dẫn thi hành Quyết định này.

Điều 5. — Quyết định này thay thế Quyết định số 98-HĐBT ngày 15-8-1986 của Hội đồng Bộ trưởng, và có hiệu lực thi hành từ ngày ký.

Điều 6. — Bộ trưởng các Bộ, Chủ nhiệm Ủy ban Nhà nước, Thủ trưởng các cơ quan khác thuộc Hội đồng Bộ trưởng và Chủ tịch Ủy ban Nhân dân các tỉnh, thành phố, đặc khu trực thuộc Trung ương chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

T.M. Hội đồng Bộ trưởng
K.T. Chủ tịch
Phó Chủ tịch
VÕ VĂN KIẾT

NGHỊ ĐỊNH của Hội đồng Bộ trưởng số 199 - HĐBT ngày 28-12-1988 về việc ban hành bản Quy chế đặt và hoạt động của cơ quan Đại diện thường trú các tổ chức kinh tế nước ngoài tại Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam.

HỘI ĐỒNG BỘ TRƯỞNG

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng Bộ trưởng ngày 4-7-1981;

Theo đề nghị của Bộ trưởng Bộ Kinh tế đối ngoại,

NGHỊ ĐỊNH:

Điều 1. — Nay ban hành kèm theo Nghị định này bản Quy chế về việc đặt và hoạt động của cơ quan Đại diện thường trú các tổ chức kinh tế nước ngoài tại Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam.